

PESTICIDE SAFETY



Information

CALIFORNIA ENVIRONMENTAL PROTECTION AGENCY

A No. 2

Khaws Cia, Kev Tshem Tawm, Thiab Coj Cov Tshuaj Tua Kab Mus Pov Tseg Nyob Rau Kev Liaj Ua Teb

Cov tshuaj tua kab yog tshuaj lom thiab yuav tsum tau muab khaws cia, muab tshem, thiab muab pov tseg nrog kev ceev faj. Cov tshuaj tua kab muaj kev phom sij rau ib puag ncig thiab rau lwm tus neeg, tshwj xeeb yog me nyuam yaus. Yog tias koj ua raws nraim li cov kev qhia ntawm daim leaflet nov, koj yuav pab tau kom tsis muaj tibneeg yuav raug tshuaj.

KEV KHAWS TEJ TSHUAJ TUA KAB CIA

Teg dejnum yuav tsis tau tiav txog thaum tej tshuaj tua kab, tej thoob ntim tshuaj, thiab tej khoom siv txuam tshuaj yuav tsum muab cia kom muaj zoo chaw. Nco qab ntsoov khaws koj tej khoom siv cia kom muaj chaw zoo ua ntej koj tu tej chaw tas yuav mus tsev, lossis yuav mus rau lwm yam haujlwm. Thaum koj tu tej chaw uas muaj tshuaj tua kab, tej thoov ntim tshuaj, tej khoom txuam tshuaj koj yuav tau hnav tej ris tsho tiv thaiv koj yog cov personal protective equipment (PPE). Yuav tau siv tej hnab tes los looj tes thaum koj tu tej tshuaj thiab tej khoom siv txuam tshuaj txawm yog nws tsis hais nyob ntawm daim ntawm label qhia, tsam muaj tej tshuaj lam nchuav thiab tej teebmeem yuav tshwm los yus tsis paub txog cov tshuaj ntawv.

Yuav Tau Khaws Cov Tshuaj Tua Kab Cia Lica?

Txhua xyoo mas tej menyuam yaus lawv tau raug tej tshuaj lom lawv yog noj tej khoom, haus tau tej tshuaj tua kab, uas tibneeg tsis muab mus cia kom muaj chaw zoo lossis coj mus pov tseg. Yuav tau khaws tej thoob ntim tshuaj tua kab cia kom zoo muab xauv cia lossis muab rau tus neeg uas nws paub tswj txog tshuaj khaws cia kom txhob muaj neeg yuav mus kov tau. Yog tias cov tshuaj tsis muab xauv cia ces yuav tsum yog tus uas nws los tswj tej tshuaj ntawv yuav tau saib ntsoov kom lwm tus txhob mus kov tau. Daim qauv tshuaj tua kab label yuav qhia txog kev khaws.

Cov tshuaj mus cia lica. Nyeem thiab ua raws nraim li tau qhia. Khaws cov tshuaj tua kab thiab cov.

Chiv nyias nyob nyias, tej zaum cov tshuaj thiab chiv sib xyaws tsis tau nws ua taus kub hnyiab thiab.

Tsis txhob khaws tej tshuaj tua kab cia ze tej khoom noj, tej khoom pub tsiaj, lossis tej ris tsho hnav.

Yog nyob ze nws yuav Paug tau rau yuav ua rau tibneeg thiab tej tsiaj raug mob.

Ntawm no yog tej uas yuav muab cov tshuaj tua kab thiab tej thoob ntim tshuaj tua kab mus cia tau:



- Thaj chaw uas xauv tau ua laj kab thaiv ib cheeb tsam ntawv.
- Lub chaw uas muaj chaw xauv tau tej chav tsev rau khoom tau.
- Lub truck lossis lub trailer muaj chaw xauv tau. Qhov siab sab sau yuav tsum txog li 6 feet siab pib hauv pem teb rov sau.

Tej Yam Tseem Ceeb Uas Yuav Tau Nco

- Txhua lub thoob uas ntim tshuaj tua kab lawm yuav tau muaj daim label qauv tshuaj.
- Kaw lub hau thoob kom khov.
- Saib xyuas cov thoob tshuaj kom txhob muaj tshuaj txej, thoob to, lossis yuav ua rau nws txav tau, qhia rau koj tus supervisor paub yog tias muaj teebmeem.
- Tsis txhob muab tshuaj tua kab ntim tau tej thoob siv rau tej khoom noj, dej haus, lossis tej khoom hauv vaj tse tej no.
- TSIS TXHOB nqa tej tshuaj tua kab uas koj siv tom haujlwm los tsev.
- Xauv thaj chaw uas koj khaws cov tshuaj mus cia yog tias koj tsis siv nws.
- Tiv ntawv qhia txog cov tshuaj tua kab uas yuav muaj kev “Phomsij” lossis “ cov Lus Ceeb Toom” (DANGER lossis DANGER-POISON) lo rau ntawm thaj chaw ntawv.
- Ua raws nraim li daim qauv tshuaj tua kab qhia. Muaj ntau yam tshuaj tua kab yuav qhia kom koj txhob muab cov thoob rau tshuaj no los ntim lossis siv dua.

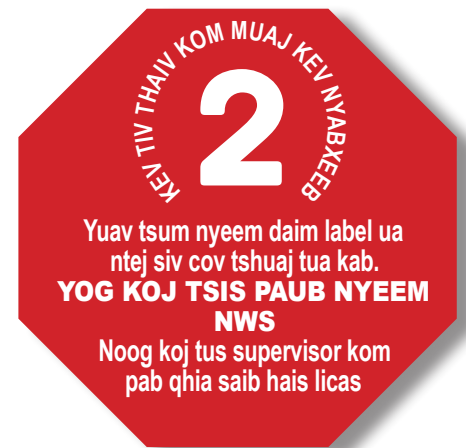
KEV TSHEM TEJ TSHUAJ TUA KAB KOM TSIS MUAJ TEEB MEEM

Kev xwmtxheej yuav muaj thaum twg tsis paub nyob rau thaum yus tshem tej tshuaj tua kab mentsis ntawm thaj chaw xwb los yus yeej tsis paub. Yog tias muaj xwmtxheej tshwm sim, cov tshuaj tua kab yuav ua rau koj thiab lwm tus tibneeg nyob ze koj raug mob lossis paug rau lawv.

Kuv yuav tau paub licas hais txog kev tshem tej tshuaj tua kab?

Ua raws nraim li cov kev qhia no:

- Tsis txhob nqa tej tshuaj rau hauv koj lub tsheb, lub van, lossis truck lub chaw nyob. Tshuaj tua kab yuav ua rau koj mob lossis raug kev ploj tuag tau yog nws nchuav rau koj lossis cov neeg nrog koj ntawv. Yog nchuav rau koj tej rooj zaum lawm los yuav ntxuav nws tsis yooj yim. Tej tshuaj tua kab no yuav ua rau tibneeg mob hnyav ntau hnub lossis ntau lub lim tiam ntiv mus yog koj tsis tu nws kom zoo.
- Tsis txhob tshem tej tshuaj mus rau qhov chaw muaj khoom noj nyob rau, khoom pub tsiaj, tej chaw tso ris tsho, lossis chaw muaj neeg nyob.
- Kaw cov hau thoob kom khov.
- Tsheb yuav lem thaum mus, thaum tsheb sawv kev, thaum nres, yuav tau tso lub thoob sawv ntsug kom nws tsis txhob txej.
- Yog tias cov tshuaj tua kab muab ntim rau lwm lub thoob lawm, koj yuav tsum muab nws label lo ntawv qhia thaum koj thauj hauv tej kev loj. Daim label yuav tsum muaj lub npe tshuaj, cov lus ceebtoom signal word (Danger, Warning, Caution) thiab npe thiab chaw nyob tus neeg lav phibxaub txog cov thoob tshuaj tua kab thiab tej tshuaj tua kab ntawm no.
- Tsis txhob cia koj lub tsheb nruag tawm ntawm koj thaum koj tshem cov tshuaj tua kab ntawm koj lub truck.



NTXUAV COV THOOB NTIM TSHUAJ KOM HUVSI

Ntxuav cov thoob ntim tshuaj thaum siv cov tshuaj tas ces muab koj mus pov tseg. Daim qauv tshuaj yuav qhia meej txog tej kev koj yuav tau ua kom raws nraim li kev qhia ntxuav cov thoob tshuaj. Yog tias koj siv lub closed mixing system, ces cov cuab yeej koj yuav siv ces zoo sib xws, lossis koj yuav tau ua lawv li nram no:

VIB THIS #1 (Ntxuav li peb lwm)

1. Siv cov cuab yeej PPE uas yuav tsum tau siv.
2. Ntim dej rau li 1/4 rau ntawm lub thoob.
3. Kaw lub hau kom khov thiab muab co mus los.
4. Nchuav cov dej rau lub thoob txuam tshuaj uas yuav muab cov tshuaj tua kab koj muss siv. Muab txawb cia li 30 seconds tom qab muab lub thoob ntxuav tag.
5. Ua dua li no ob mus rau peb lwm li nqe 2, 3 thiab 4.

VIB THIS #2 (Cov cuab yeej uas nws muaj qhov ntxuav tau)

1. Siv cov cuab yeej PPE uas yuav tsum tau siv.
2. Muab lub ncauj thoob tso kom nyob ntawm lub ncauj txuam txuag nozzle kom cov dej thiab ntws tawm mus rau lub thoob uas yuav tau siv cov tshuaj.
3. Qheb lub ncauj txuam tshuaj nozzle thiab txua tawm kom nws huvsi.

KEV TU TEJ TSHUAJ TUA KAB UAS TAU NCHUAV

Yog hais tias cov tshuaj tua kab nchuav rau ntawm txoj kev pej xeeb, hu rau 911 thiab California Governors' Office of Emergency Services (CalOES) ntawm 1-800-852-7550 kias tam sim ntawd. Yog tias muaj neeg tau paug cov tshuaj lossis raug mob los ntawm cov tshuaj tau nchuav, muab kev pab cuam uas yog first aid rau nws thiab hu rau koj tus supervisor paub. Mus nrhiav kev los pab ntiv hais txog first aid, noog koj lub chaw ua haujlwm mus muab daim ntawv qhia kev nyab xeeb A-4 safety leaflet.

Teeb cov cones lossis cab hlua ncig thaj chaw uas tshuaj tau nchuav ntawv kom neeg txhob los. Yog tias cov tshuaj nchuav rau sab hauv tsev lawm, txav tawm ntawm qhov chaw ntawv mus rau qhov chaw dim pa. Daim label qauv tshuaj yuav qhia txog kev mus nrhiav kev pab cuam yog tias thaum cov tshuaj tau nchuav es yuav tu nws licas. Feem ntau ntawm cov qauv tshuaj nws muaj xovtoo toll free naj npawb rau koj hu tau yog tias muaj tshuaj tau nchuav es yuav tau tu nws licas. Yog tias daim qauv tshuaj label tsis qhia meej, yuav tau siv cov khoom tiv thaiv PPE uas nyob hauv daim label qhia, ces ua raws nraim li cov qeb lus nram qab no:

- **Kev Tswj** tej tshuaj nchuav: Txawb lub thoob tso lub hau tuaj sab sau, tua lub thoob tov tshuaj lossis lub tshuab txuam tshuaj, lossis muab lub thoob uas nws to ntawv hloov mus rau lwm lub thoob uas tsis to.
- **Khaws cov tshuaj** tau nchuav: siv tej yam hmoov uas nws nqus tau cov kua tshuaj kom nyob ua ke txhob ntws tawm tau, lossis siv tej yam li spill kit, lossis hmoov av, hmoov ntoo lossis tej yam uas yuav pab tau los pab cov tshuaj uas tau nchuav.
- **Kev tu** tshuaj nchuav:
 - o Siv tej yam los nqus cov kua tshuaj uas nchuav ntawv li cov cat litter, xuab zeb, lossis hmoov pob zeb.
 - o Yog tias cov tshuaj tua kab ntawv lossis cov absorbent ntawv ua hmoov yuav ya tau, tso dej mentsis kom ntsooj ces muab los tso rau lossis muab cheb ua ib pawg, lossis muab ntaub yas los npog nws.
 - o Yog tias tshuaj nchuav rau hauv av lawm, siv hlauv los khawb li 2-3 inches es muab cov av yawm koj mus pov tseg.
 - o Khawv tej khoom uas tshuaj nchuav uas yus tu nws tiav lawm, lossis cov av lo tej tshuaj muab cia rau ib lub thoob uas nws txeej tsis tau tseg uas yuav tau koj mus pov tseg.
 - o Sau ntawv lo qhia txog cov tshuaj tua kab ntawv lub npe thiab cov lus ceebtoom rau ntaw lub thoob.



TEJ TSHUAJ TUA KAB UAS NCHUAV:

**Tswj Tej Yam Nchuav
(Control the spill)**

**Khaws Tej Kev
Nchuav
(Contain the spill)**

**Tu Tej Yam Ua
Nchuav
(Clean up the spill)**

Qhia rau koj lub chaw ua haujlwm paub txog qhov teebmeem kom sai thaum lub sijhawm nyabxeeb thiab ua qhov kom yog uas koj yuav ua tau. Yog tias muaj neeg tau paug tej tshuaj lossi raug mob, koj lub chaw ua haujlwm yuav tau qhia Cal/OSHA txog tej no.

COV THOOB NTIM TSHUAJ TUA KAB UAS TSIS MUAJ TSHUAJ LAWM

Tej thoob twb ntim tshuaj tua kab lawm nws yeej yuav tsis muaj ib zaug hais tias “empty” hlo li. Cov thoob ntim tshuaj tua kab yeej tseem yuav muaj tej tshuaj lo rau uas tom qab nws twb raug ntxuav tas lawm los yeej yuav muaj tshuaj mentsis nyob rau li. Cov thoob uas tsis muaj tshuaj ntim rau lawm yuav tsum muab khaws cia kom zoo vim nws muaj tshuaj tua kab lo rau lawm. Nws qhia hais tias yuav tsum muaj ntawv lo rau qhia tseg thiab muab xauv kom zoo cia thiab lo ntawv qhia tseg. Tsis txhob muab cov thoob pov rau tej kwj deg, pas dej, hauv thaj teb, lossis hauv tej lub tsev tsis muaj neeg. Khaws txhua lub thoob uas koj siv tas lawm kom zoo cia ntawm koj txoj haujlwm. Tsis txhob cia menyuum lossis tibneeg los kov lub thoob tshuaj. Tsis txhob siv lub thoob mus ua lwm yam. Cov thoob lo tshuaj lawm yuav tsum muab pov tseg kom raws txoj cai li daim label tau qhia thiab raws li federal, state, thiab hauv zej zog txoj cai los tswj.

Koj lub chaw ua haujlwm yuav tsum paub muab cov thoob mus pov tseg. Hauv county agricultural commissioner lawv yuav qhia tau rau koj txog kev yuav muab cov thoob mus pov tseg, nrog rau cov thoob yas uas yuav tau muab mus recycle.

KEV MUAB TEJ TSHUAJ TUA KAB MUS POV TSEG

Yog tias koj nrhiav tau tej tshuaj tua kab nyob hauv tej chaw cia tshuaj uas tsis muaj kev siv txog nws lawm, qhia rau koj lub chaw ua haujlwm paub. Vim tej tshuaj uas tsis siv lawm yuav tau coj mus pov tseg kom yog thiaj tsis muaj neeg raug tshuaj thiab tej chaw nyob mus los thiaj tsis muaj tshuaj paug tau rau. Tsis txhob lam muab tej tshuaj tua kab pov rau koj lub thoob khib nyiab, lossis nchuav rau hau koj lub sink, lub hoob nab, hauv tej sewer, tej ntug kev qhov dej ntw, lossis nchuav rau hauv av.

Daim qauv tshuaj tej zaum yuav qhia txog kev koj yuav coj cov tshuaj tua kab uas tsis siv lawm mus pov tseg lcas. Qhov uas yuav pov tseg tej tshuaj tej yam uas nws tsawg heev ces yog muab nws siv kom tas, ua raws li daim label qauv tshuaj qhia xwb.

Muaj qee zaus, cov tshuaj tua kab luag yeej muab nws xa rov qab mus rau lub chaw dealer uas muag cov tshuaj lossis lub chaw uas nws ua cov tshuaj tua kab ntawv.

Lwm yam ces, koj lub chaw ua haujlwm yuav tau tiv tauj rau hauv county agricultural commissioner lossis hauv county's waste disposal agency mus muab cov information.

PUA MUAJ LWM TXOJ CAI LAWM THIAB?

Tej zaum kuj yuav muaj lwm txoj cai ntxiv, nyob ntawm cov tshuaj tua kab. Yog koj tab tom yuav tshem cov tshuaj tua kab koj yuav tsum tau kawm cov cai ntawv tag nro. Koj tu thawj coj yuav tsum hu mu rau Tub Ceev Xwm Kev Khiav Ceev Kaslisfausnias (California Highway Patrol), Fab Kev Nyab Xeeb Thauj Log Tsheb (Motor Carrier Safety Unit), yog koj tab tom yuav tshem cov tshuaj tua kab ntau dua lis kojyuv siv plaub tsib hnuv xwb.



Yog koj tsis tau txai cov cov kev qhia uas koj yuav tsum tau muaj kev kawm lossis yog koj xav qhia txog txoj cai koj muaj uas tsis tau txais kev kawm hais txog tej tshuaj tua kab koj hu tau rau hauv County Agricultural Commission, Los yog DPR mus nrhiav kev pab. Koj mus nrhiav Ag Commissioner's tus xovtooj nyob hauv phau ntawv Phone Directory, yog hu 1-87PestLine, lossis qhov web site: www.cdpr.ca.gov/exec/county/countymap/

DPR Qhov chaw ua haujlwm yog:

- Qaum Teb (West Sacramento) (916) 376-8960
- Nruab Nrab Teb (Clovis) (559) 297-3511
- Qab Teb (Anaheim) (714) 279-7690



Tag nrho cov ntawv safety leaflets muaj nyob rau: www.cdpr.ca.gov/worker-health-and-safety/education-series